

SBAT
LIBERADO EXCLUSIVAMENTE
PARA FINS DE CENSURA DO TEX-
TO, AS REPRESENTAÇÕES ESTÃO
SUJEITAS A NOVA AUTORIZAÇÃO
REPRESENTANTE NO R. G. SUL

O MUSICO E O CORACAO

(de motu cordis)

Roteiro: LUIZ THUR NUNES

Textos : D.Diniz, William Harvey, Gregório de Matos, Gil
Vicente, camões, Cruz e Souza e Caio Abreu.



este amor
não violento
não frágil
não terno
não desesperado
este amor,
belo como o dia
é mau como o tempo
quando faz mau tempo
este amor
tremendo de medo como uma criança no escuro
é tão seguro de si
Como um homem tranquilo no meio da noite
este amor que dá medo às outras pessoas
E os faz espalidecer
este amor esquecido
Acuado, ferido, pisoteado, mortado, esquecido
porque não o encorajamos, acuamos, ferimos, pisotemos,
mortamos, esquecemos

este amor lindo
não vivo ainda
é todo ensaiado
é o teu
é o meu
esta coisa sempre nova
é que não vira nunca
que nos faz
sonhar com a morte
Acordar sorriso e riso
Nosso amor está aí
Cabeçudo como um aeno
Vivo como o desejo
Frágil como uma criança
não nos olha soridente
E nos fala sem dizer nada
é em o escuto trêmulo
é grito
Grito por ti
Grito por mim
por ti, por mim e por todos aqueles que se amam
e que se amaram



Pica ai
Ai onde tu estás
Ai onde tu estavas outrora
Não te movas
Não vai embora
Nós, que somos amados
Nós te esquecemos
Não nos esqueças tu
Dá-nos, de vez em quando, um sinal de vida
Um dia qualquer, no meio de um bosque
Na floresta da memória
Aparece de repente
Estende a mão para nós,
E nos salva.



I

- Ai flores, ai flores do verde pinho,
Se sabeis novas do meu amigo,
ai, Deus, onde estará?

- Vós me perguntais pelo vosso amigo?
Eu bem vos digo que está sāo e vivo,
ai, Deus, onde andará?

II

- Ai flores, ni flores do verde ramo,
Se sabeis novas da minha amada:
ai, Deus, onde estará?

- Vós me perguntais pela vossa amada?
Eu bem vos digo que está viva e sā
ai, Deus, onde andará?

III

- Se sabeis novas do meu amado
Aquele que mentiu sāo estar comigo
ai, Deus, onde estará?

- Eu bem vos digo que é sāo e vivo
E em breve estará convosco, louro e lindo
ai, Deus, onde andará?

IV

- Se sabeis nova da minha amiga
Aquele que mentiu de que se há jurado
ai, Deus, onde estará?

- Eu bem vos digo que é viva e sā
E logo ao vosso lado a ter virá
ai, Deus, onde estará andará?



- O coração se endireita e se abre até sua ponta, de sorte que nesse momento fere o peito e sua pulsação pode ser sentida por fora.
- Isto se observa muito bem em um coração de enguia, isolado e colocado sobre uma mesa ou na mão, também se põe de manifesto nos peixes e naqueles animais frios, cujo coração é mais cônico e alongado.
- Constat per ligaturam transitum sanguines ab arteriis as venas unde perpetuum sanguines motus in fieri pulsus cordis.
- Ademais, nos peixes de sangue frio, como serpentes, rãs, etc..., observa-se que, no momento em que se move, o coração empalidece e quando para toma uma cor de sangue mais escuro.
- Contrai-se em todas as suas partes, e mais especialmente em seus lados, pelo que parece de menor tamanho, um pouco alongado e mais retraído.
- William Harvey constat per fabricam cordis sanguinem per pulmones in aortam perpetuo transfieri, as by two clacks of water bellows to raise water.
- Sempre que se impede a passagem do sangue, por compressão ou obstrução, se as ramificações situadas abaixo pulsam menos, é devido exclusivamente à diminuição do impulso sanguíneo, originado no coração.

"De motu Cordis", by William Harvey



ACHANDO-SE UM BRAÇO PERDIDO DO MENINO DEUS DE N. S. DAS
MARAVILHAS, QUE DESECATARAM INFIEIS NA SE DA BAHIA

Gregório de Matos.

o todo sem a parte, não é todo;
a parte sem o todo não é parte;
mas se a parte o faz todo, sendo parte,
não se diga que é parte, sendo o todo.

Em todo o Sacramento está Deus todo,
e todo assiste inteiro em qualquer parte,
e feito em partes todo em toda a parte,
em qualquer parte sempre fica todo.

O braço de Jesus não seja parte,
pois que feito Jesus em partes todo,
assiste cada parte em sua parte.

Não se sabendo parte deste todo,
um braço que lhe acharam sendo parte,
nos diz as partes todas deste todo.



TRISTE ESTÁ LA REINA

Triste está la reina, triste
Triste está que no reyendo
Asentada en su franjas de oro,
Está tejendo.



GIL VICENTE

MARIA

Que lés, ô, minha criada?
Que achas escrito aí?

MARINO

Senhora, est'ache aqui
grandes coisas inovadas,
e mui altas para mim.
Aqui a Sibila Cimária
diz que Deus será humano
de uma Virgem sem pecado.

C
Eruter profetiza
que nascerá pobremente,
sem cueiro nem camisa,
nem coisa com que se aqueça.

E o profeta Isaías
Fala nisto também cá:
A virgem conceberá
e parirá o Messias,
e flor virgem ficará.

C
Aqui a sibila Salomão
alvo lírio precioso,
das flores mais linda flor,
das camas o mais formoso;
chama-se lírio e de rosa
e de estrela a mais lumiosa.

Mais diz ainda Salomão:
Medicina peccatorum,
direita vara de Arão,
alva sobre quantas foras,
santa sobre quantas são.

MARIA

Oh! Se eu fosse tão ditosa
que com estes olhos visse
senhora tão preciosa,
tesouro da vida nossa,



e por escrava a servisse!

GABRIEL

Ave Maria, grata plena
Dominus tecum
Benedicta tu in mulieribus
Et benedictus frutus ventris
tui Jesus
Sancta Maria, mater Dei
Ora pro nobis, pecatoribus
Nunc et in hora mortis
nostras. Amen

MARIA

Mas como se fará isso,
se a nenhum homem conhecço?
porque eu dei minha pureza
ao Senhor, e seu poder
com toda a minha firmeza.

GABRIEL

É que o Espírito Santíssimo
sobre ti descenderá;
e a virtude do Altíssimo,
Senhora, te cobrirá;
porque seu filho será,
e teu ventre sacratíssimo
por graça conceberá.

MARIA

Mas não consigo entender
como pode Deus querer,
sem merecimento meu,
entrar em minha morada,
e uma suma perfeição,
de resplendor guarnecido,
tomar para seu vestido
sangue do meu coração,
incômodo de ser nascido!

GABRIEL

Tu, Senhora, tens de crer
que tudo a Deus é possível,
e o que é mais impossível,
é o menos de fazer.

MARIA

Anjo, perdoai-me vós
pedirei sinal dos Céus.

MENINO

Senhor, o poder de Deus
não se há de examinar.
Nem deveis de duvidar,
pois soi dele tão querida

GABRIEL

E desde dia sempre escolhida,
e manda-vos convidar,
para madre vos convida.

MARIA

Ois a serva do Senhor,
faça-se a sua vontade
no que sua Divindade
mandar que seja de mi,
e de minha liberdade.



PARA REPRODUZIR O DONAIRE SEM PAR...

Para reproduzir o donaire sem par
Desse alvo rosto e desse irônico sorriso
Que desconserta e prende e atrai, fôra preciso
A mestria de Helleu, de Boldini ou Desnard

Luz fiscante malícia ao fundo desse olhar,
E há mais do inferno ali do que do paraíso...
O amor é tão sómente um pretexto de riso
Para esse coração flutuante e singular.

Fior de perfume raro e de esquisito encanto,
Ela xomba dos que (pobres deles) sem cor
Vão-lhe aos pés ajoelhar ingenuamente... Enquanto

Alguém não lhe magoar a boca de veludo...
E não a fizer ver, por si, que isso de amor
No fundo é amargo e triste e dói mais do que tudo.



O ADULCIR

Vinha beijando o corpo adolescente,
belo pastor e sonho perturbado.
Deus abaixou-lhe os cílios alongados
para que ele dormindo flutuasse.

Ressuscita-o Senhor, essa medusa
de sangue juvenil em rosto impúbero,
desterrado da vida, flor perdida,
irmão rôneo de Anjo triunfista.

Seca-lhe a esmusa que lhe inunda o seito
e as convulsões mortais que o incitaram
às soluções ardidas em seu leito.

Anjo adocido, alheio hálito dançarino
que dançaste em gomorras incendiadas,
estás cansado; deita-te, menino!



MANHÃ

nela
esta manhã sem carência de sítio,
o mel servido sem blasfêmia.

nela
esta manhã ou outra possível,
esta vida ou outra invenção,
sem, na sombra, fantasmas.

C Unidade de armin adere no né.
angulo o mar que me enjole,
alvas, curvos pensamentos, matizes da luz azul completa
sobre formas constituidas,

Bela
a passagem do corpo, sua fusão
no corpo geral do mundo.

Vontade de cantar. Nas tão absoluta
que se calo, sepleto.



Um mover de olhos brando e piedoso,
Um ver de quê, um riso brando e honesto
Quase forçado, um doce e humilde gesto
De qualquer alegria duvidoso:

Um desejo quieto e vergonhoso,
Um recuso trávissimo e modesto,
Uma pura bondade, manifeste
Início de alma limpo e fracionado

Um encolhido ouvir, uma brandura,
Um medo sem ter culpa, um ar sereno,
Um fongo e obediente sofrimento:

Esta foi a celeste formosura
Da minha Circe e o mágico veneno
Que pode transformar meu pensamento.



B U S C A D O A C R I S T Ó

Gregório de Matos

A vós correndo vou, braços sagrados,
nessa Cruz sacrossanta demcobertos
que, para receber-me, estais abertos,
e, por não castigar-me, estais cravados.

A vós, divinos olhos, eclipsados
de tanto sangue e lágrimas cobertos,
pois, para perdoar-me, estais despertos,
e, por não condenar-me, estais fechados.

A vós, pregados nén, por não deixar-me,
a vós, sangue vertido, para ungir-me,
a vós, cabeça baixa, por chamar-me.

A vós, lado patente, quero unir-me,
a vós, cravos percosos, quero atar-me,
para ficar unido, atado e firme.



R E G I N A C O E L I

Cruz e Sousa.

Ó Virgem branca, Estrela dos altares,
Ó Rosa pulcra dos Rosais polares!

Branca, do alvor das âmbulas sagradas
e das nívenas camélias regeladas.

Das brancuras de sêda som desmaios
E da lus de Ainho em nimbo e raios.

Bandolim do luar, Campo de fiesta,
Igreja matinal gorgemando em festa.

Aroma, Cor e Som das Ladaínhas
De Maio e Vinha verde dentre as vinhas.

Virgem, Regina, Eucaristia, Coeli,
Vinho é o clarão que o teu calor impele.

Que desabrocha ensanguentadas rosas
Dentro das naturezas luminosas.

Ó Regina do mar! Coeli! Regina!
Ó Lâmpada das naveas do Infinito!
Todo o Mistério azul desta Surdina
Vez d'estranhos missais de um novo Rito!...



DIÁLOGO DO COMPANHEIRO

A - Você é meu companheiro,

B - Hein?

A - Você é meu companheiro, eu disse.

B - O quê?

A - Eu disse que você é meu companheiro.

B - O que é que você quer dizer com isso?

A - Eu quero dizer que você é meu companheiro. Só isso.

B - Tem alguma coisa atrás, eu sinto.

A - Não, não tem nada. Deixa de ser paranoíco.

B - Não é disso que eu estou falando.

A - Você está falando do quê, então?

B - Eu estou falando disso que você falou agora.

A - Ah, sei. Que eu sou seu companheiro?

B - Não, não foi assim: que eu sou seu companheiro.

A - Você também sente?

B - O quê?

A - Que você é meu companheiro.

B - Não me confunda. Tem alguma coisa atrás, eu sei.

A - Atrás do companheiro?

B - É.

A - Não

B - Você não sente?

A - Que você é meu companheiro? Sinto, sim. Claro que eu sinto. Você nã

B - Não, não é isso, não é assim.

A - Você não quer que isso seja assim?

B - Não é que eu não queira: é que não é.

A - Não me confunda. Por favor, não me confunda. No começo era claro.

B - Agora não?

A - Agora sim. Você quer?

B - O quê?

A - Ser meu companheiro.

B - Ser seu companheiro?

A - É.

B - Companheiro?

A - Sim.

B - Eu não sei. Por favor, não me confunda. No começo era claro. Tem alguma coisa atrás, você não vê?

A - Eu vejo. Eu quero.

B - O quê?

A - Que você seja meu companheiro.

B - Hein?

A - Eu queria que você seja meu companheiro, eu disse.



B - O quê?

A - Eu disse que eu quero que você seja meu companheiro, eu disse.

B - Você disse?

A - Eu disse?

B - Não. Não foi assim; eu disse.

A - O quê?

B - Você é meu companheiro.

A - Hein?



LITERATURA

A linguagem
parece outra
ma. é a mesma
tradução.

Nessa viagem
presas e fluente,
e a ansiedade
da canção.

Lede além
do que existe
na impressão.

O daquilo
que está aquém
da expressão.



O M O V I M E N T O D O C O R A O

(de motu cordis)

Intérprete: LUIZ ARTHUR NUNES

estes : D.Diniz, William Harvey, Gregório de Matos, Gil Vicente, camões, Cruz e Souza e Caio Abreu.



este amor
não violento
não frágil
não terno
não desesperado
este amor,
velo como o dia
e saiu como o tempo
quando faz mau tempo
este amor
responde de medo como uma criança no escuro
e tão seguro de si
como na noite tranquila no alto da noite
este amor que dá medo às outras pessoas
e os faz esquecê-las
este amor ensoritado
acuado, ferido, pisoteado, ferido, esquecido
porque nós o esquecemos, acuamos, feridos, pisoteados,
ferimos, esquecemos

este amor todo
não vivo ainda
é todo ensoritado
é o teu
é o meu
esta coisa sempre nova
o que não muda nunca
que nos faz
sonhar com a morte
recordar sorriso e riso
nossa amor está aí
calvado como um asno
vivo como o desejo
frágil como uma criança
não nos vira soridente
e nos fala nem dizer nada
e eu o escuto trêmulo
grito
rito por ti
rito por mim
por ti, por mim e por todos aqueles que se amam
e que se amaram



íde ali
não comece a chorar
não entre no meu lar
não te movas
não vai adiante
nós, que somos amados
nós te esquecemos
não nos esqueças tu
Dá-nos, de vez em quando, um sinal de vida
Um dia qualquer, no meio de um bosque
Na floresta da memória
Aparece de repente
Estende a mão para nós,
e nos salva.



I

- Ai flores, ai flores do verde pinho,
Se sabeis novas do meu amigo,
ai, Deus, onde estará?
- Vós me perguntais pelo vosso amigo?
Eu bem vos digo que está sô e vivo,
ai, Deus, onde andará?

II

- Ai flores, ai flores do verde ramo,
Se sabeis novas da minha amada:
ai, Deus, onde estará?
- Vós me perguntais pela vossa amada?
Eu bem vos digo que está viva e sã
ai, Deus, onde andará?

III

- Se sabeis novas do meu amado
Aquele que mentiu sô estar comigo
ai, Deus, onde estará?
- Eu bem vos digo que é sô e vivo
E em breve estará convosco, louro e lindo
ai, Deus, onde andará?

IV

- Se sabeis nova da minha amiga
Aquele que mentiu do que me há jurado
ai, Deus, onde estará?
- E eu bem vos digo que é viva e sã
E logo ao vosso lado a ter virá
ai, Deus, onde andará?



- O coração se endireita e se abre até sua ponta, de sorte que nesse momento fere o peito e sua pulsação pode ser sentida por fora.
- Isto se observa muito bem em um coração de enigma, isolado e colocado sobre uma mesa ou na mão, também se põe de manifesto nos peixes e naqueles animais frios, cujo coração é mais cônico e alongado.
- Constat per ligaturam transitum sanguines ab arteriis as venas unde perpetuum sanguines motus in fieri pulsu cordis.
- Ademais, nos peixes de sangue frio, como serpentes, rãs, etc..., observa-se que, no momento em que se move, o coração empalidece e quando para toma uma cor de sangue mais escuro.
- Contrai-se em todas as suas partes, e mais especialmente em seus lados, pelo que parece de menor tamanho, um pouco alongado e mais retraído.
- William Harvey constat per fabricam cordis sanguinem per pulsiones in aortam perpetuo transfieri, as by two clacks of water bellows to minise water.
- Sempre que se impede a passagem do sangue, por compressão ou obstrução, se as ramificações situadas abaixo pulsam menos, é devido exclusivamente à diminuição do impulso sanguíneo, originado no coração.

"De motu Cordis", by William Harvey



ACHADO-SE UM OCAO PERDIDO DO MENINO DEUS DE N. S. DAS MARAVILHAS, QUIS DEUCATARAN INFIEIS NA SE DA BAHIA.

Gregório de Matos

O todo sem a parte, não é todo;
a parte sem o todo não é parte;
mas se a parte o faz todo, sendo parte,
não se diga que é parte, sendo o todo.

Em todo o Sacramento está Deus todo,
e todo assiste inteiro em qualquer parte,
e feito em partes todo em toda a parte,
em qualquer parte sempre fica todo.

O braço de Jesus não seja parte,
pois que feito Jesus em partes todo,
assiste cada parte em sua parte.

Não se salvendo parte deste todo,
um braço que lhe acharam sendo parte,
nos diz as partes todas deste todo.



TRISTE ESTÁ LA REINA

Triste está la reina, triste
Triste está que no reyendo
Asentada en su frangas de oro,
Está tejendo.



MARIA

Que iês, ô, minha criada?
Que achas escrito aí?

MENINO

Senhora, eu acho aqui
grandes coisas inovadas,
e mui altas para mim.
Aqui a Sibila Cimária
diz que Deus será humanado
de uma virgem sem pecado.

Enteia protetiva
que nascerá nobremente,
sem culpas nem camisa,
sem culpa com que se acusar.

E o profeta Isaías
Fala nisto também cát:
A virgem conceberá
e parirá o Messias,
e flor virgem ficará.

Aqui a chama Salomão
alvo lírio gracioso,
das flores mais linda flor,
dos campos o mais formoso;
chama-a de lírio e de rosa
e de estrela a mais lumiosa.

mais diz ainda Salomão:
Medicina peccatorum,
direita vara de Arão,
alva sobre quantas foras,
santa sobre quantas são.

MARIA

O! Se eu fosse tão ditora
que com estes olhos visse
senhora tão preciosa,
tesouro da vida nossa,



e por escrava a servisse!

GABRIEL

Ave Maria, grata plena
Dominus tecum
Benedicta tu in mulieribus
Et benedictus frutus ventris
tui Jesus
Santa Maria, mater Dei
Orá pro nobis, pecatoribus
Nunc et in hora mortis
nostrae. Amen

MARIA

Mas como se fará isso,
se a nenhum homem conheço?
porque eu dei minha pureza
ao Senhor, e meu poder
com toda a minha firmeza.

GABRIEL

É que o Espírito Santíssimo
sobre ti descenderá;
e a virtude do alvíssimo,
Senhora, te cobrirá;
porque seu filho será,
e teu ventre sacratíssimo
por graça conceberá.

MARIA

Mas não consigo entender
como pode Deus querer,
sem merecimento meu,
entrar em minha morada,
e uma suma perfeição,
de resplendor guarnecido,
tornar para seu vestido
sangue do meu coração,
indigno de ser nascido!

GABRIEL

Tu, Senhora, tens de crer
que tudo a Deus é possível,
e o que é mais impossível,
é o menos de fazer.

MARIA

Anjo, perdão-me vós
cederei sinal dos Céus.

MENTINO

Senhor, o poder de Deus
não se há de examinar.
Nem deveis de duvidar,
pois soi dele tão querida

GABRIEL

E desde sempre escolhida,
e manda-vos convidar,
para madre vos convida.

MARIA

Nis a serva do Senhor,
faça-se a sua vontade
no que sua Divindade
mandar que seja de mi,
e de minha liberdade.



Poema de amor à donzela

Para introduzir o donaire nua mar
Desse olho recto e desse ironico sorriso
Que desconhecta e prende a atraí, fôr preciso
A mestria de Bellini, de Boldini ou Desnard

Luz faiscante malícia no fundo desse olhar,
E há mais do inferno ali do que do paraíso...
O maior é tão somente um pretexto de riso
Para esse coração flutuante e singular.

Fior de perfume raro e de esquisito encanto,
Ela zomba dos que (pobres deles) sem cor
Vão-lhe aos pés ajoelhar ingenuamente... Enquanto

Alguém não lhe magoar a boca de veludo...
E não a fizer ver, por si, que isso de amor
No fundo é amargo e triste e dói mais do que tudo.



O ADOLESCENTE

Vinha boiando o corpo adolescente,
belo pastor e sonho perturbado.
Deus abaixou-lhe os cílios alongados
para que ele dormindo flutuasse.

ressucita-o Senhor, essa medusa
de náusea juvenil em resto imóvel,
desincravo da vida, flor perdida,
irmão vêneo de Apolo urinatista.

Sera-lhe a escuridão que lhe inunda o leito
e as convulsões mortais que o imolaram
nas socalcas ardidas em seu leito.

Anjo adocicado, alheio ~~MILKEMIA~~ dançarino
que dançaste em gomorras incendiadas,
estás cansado; deita-te, menino!



versos

cria
esta manhã seu carência de ardo,
o mel servido sem blasfêmia.

bela
esta manhã ou outra possível,
esta vida ou outra invenção,
sem, na sombra, fantasmas.

Unidade de areia adere ao pé.
Angulo o mar que me engole.
Valvas, curvos pensamentos, matizes da luz azul completa
sobre formas constituídas.

bela
a passagem do corpo, sua fusão
no corpo coral do mundo.

Vontade de cantar, mas tão resoluta
que (e cai), exulto.



SUAS DO ANOS

CANTOES

Um mover de olhos brando e piadoso,
um ver de cuñ, um risco brando e honesto
quase torcado, um doce e humilde gesto
em qualquer alegria duvidoso:

Um despejo quieto e vergonhoso,
Um repouso gravíssimo e modesto,
Uma pura bondade, manifesto
Indício de alma limpo e gracioso:

Um encolhido ouzar, uma brandura,
Um medo sem ter culpa, um ar sereno,
Um lento e obediente sofrimento:

“
Aí foi a céleste formosura
que minha Circe e o mágico veneno
que pode transformar meu pensamento.



B U S C A D O A C R I S T O

Gregório de Matos

A vós correndo vou, braços sagrados,
nossa Cruz sacrossanta descobertos:
que, para receber-me, estais abertos,
e, por não castigar-me, estais cravados.

A vós, divinos olhos, eclipsados
de tanto sangue e lágrimas cobertos,
oais, para verdescer-me, estais despertos,
e, por não condenar-me, estais fechados.

A vós, pregados nén, por não deixar-me,
a vós, sangue vertido, para ungir-me,
a vós, cabeça baixa, nor chamar-me.

A vós, lado patente, quero unir-me,
a vós, cravos percosos, quero atar-me,
para ficar unido, atado e firme.



R E S I D E N C I A C O M P L E X

Cruz e Sousa

Ó Virgem branca, Estrela dos altares,
Ó Rosa pulcra dos Rosais polares!

Branca, do alvor das âmbulas sagradas
e das níveas camélias regeladas.

Das brancuras da sêda sem desmaios
e da lua de hinho em nimbo e raios.

Jandolim do luar, Campo de pista,
Igreja macinal norgonando em festa.

Aroma, Cor e Sôu das Ladainhas
de maio e vinha verde dentre as vinhas.

Virgem, Reina, Eucaristia, Coeli,
Vinho é o clarão que o teu calor impele.

Que desabrocha ensanguentadas rosas
Dentro das naturezas luminosas.

Ó Regima do Mar! Coeli! Reginal!
Ó Lâmpada das navegs do Infinito!
Todo o Mistério azul desta Surdina
Vem d'estranhos Missais de um novo Rito!...



A - Você é meu companheiro.

B - Hein?

A - Você é meu companheiro, eu disse.

B - O quê?

A - Eu disse que você é meu companheiro.

B - O que é que você quer dizer com isso?

A - Eu quero dizer que você é meu companheiro. Só isso.

B - Tem alguma coisa atrás, eu sinto.

A - Não. Não tem nada. Deixa de ser paranóico.

B - Não é disso que eu estou falando.

A - Você está falando do quê, então?

B - Eu estou falando disso que você falou agora.

A - Ah, sei. Que eu sou seu companheiro?

B - Não, não foi assim: que eu sou seu companheiro.

A - Você também sente?

B - O quê?

A - Que você é meu companheiro.

B - Não me confunda. Tem alguma coisa atrás, eu sei.

A - Atrás do companheiro?

B - É.

A - Não

B - Você não sente?

A - Que você é meu companheiro? Sinto, sim. Claro que eu sinto. Você não

B - Não, não é isso. Não é assim.

A - Você não quer que isso seja assim?

B - Não é que eu não queira: é que não é.

A - Não me confunda. Por favor, não me confunda. No começo era claro.

B - Agora não?

A - Agora sim. Você quer?

B - O quê?

A - Ser meu companheiro.

B - Ser seu companheiro?

A - É.

B - Companheiro?

A - Sim.

B - Eu não sei. Por favor, não me confunda. No começo era claro. Tem alguma coisa atrás, você não vê?

A - Eu vejo. Eu quero.

B - O quê?

A - Que você seja meu companheiro.

B - Hein?

A - Eu queria que você seja meu companheiro, eu disse.



B - O quê?
A - Eu disse que eu quero que você seja meu companheiro, eu disse.
B - Você disse?
A - Eu disse?
B - Não. Não foi assim: eu disse.
A - O quê?
B - Você é meu companheiro.
A - Hein?



LINGUAGEM

A linguagem
parece outra
mas é a mesma
tradução.

Nessa viagem
presa e fluente,
e a ansiedade
da canção.

Ledo além
do que existe
na impressão.

.. daquilo
que está aquém
da expressão.

